



# FOCAL

Canadian Foundation for the Americas  
Fondation canadienne pour les Amériques  
Fundación Canadienne para las Américas  
Fundação Canadense para as Américas

## Information Bulletin

November 2007 noviembre

## Boletín Informativo

### Indigenous Governance in the Americas Gobernabilidad Indígena en las Américas

Tuesday, November 27, 2007

Martes, 27 de noviembre, 2007

**In Review:** The number of workshops that will be carried out at the beginning of 2008 has been reduced from four to two. Unfortunately, the deadline for signing a Memorandum of Understanding (MOU) with the departments responsible for indigenous issues in Colombia and Ecuador came to pass without a clear indication of interest in partnering on the workshops. The Peru workshop will take place from the 5-8 of February 2008. The Guatemala workshop will take place from the 12-15 of February 2008. We continue to encourage the participation of stakeholders from Colombia and Ecuador in our workshops and plan to invite a number of representatives from Colombia and Ecuador to participate in the Guatemalan and Peruvian workshops, respectively.

The Canadian Foundation for the Americas is in the process of signing MOUs with FODIGUA and DGPOA to partner in the organization of the workshops in Guatemala and Peru. The signing of MOUs will facilitate the coordination of activities and help to clarify expectations.

#### Meetings:

On November 20, the Advisory Committee for the project met for the second time to discuss the revised workshop agenda and to assess the progress of the project. For copies of the final versions of the workshop agendas please see Appendices A-B. A workshop program will be prepared just prior to the workshops for those who will be participating. The program will include a description of activities and a complete agenda with the names of the confirmed speakers.

#### News & Publications:

The International Financial Corporation (IFC) published

**Resumen:** El número de talleres que se realizarán a comienzos del año 2008 fue reducido de 4 a 2. Los países en donde realizaremos los talleres ahora son Guatemala y Perú. Lamentablemente el plazo para la firma de Memorandos de Entendimiento (MOU) con Colombia y Ecuador ha llegado a su término sin que los departamentos de Asuntos Indígenas de ambos países hubieran manifestado su interés en ser socios del proyecto. Los talleres tendrán lugar del 5 al 8 de febrero en Perú y del 12 al 15 de febrero en Guatemala; representantes de comunidades indígenas de Colombia y Ecuador serán invitados a participar.

La Fundación Canadiense para las Américas está en proceso de firmar MOUs con FODIGUA y DGPOA como socios en la organización de los talleres en Guatemala y Perú, respectivamente. La firma de los MOUs facilitarán la coordinación de las actividades y ayudarán a ampliar la información sobre el evento.

**Reuniones:** El día 20 de noviembre se realizó la segunda reunión del Comité Asesor para discutir la agenda revisada y para informar sobre el progreso del proyecto. Para obtener la versión final de la agenda de los talleres pueden verse los Apéndices A-B. Un programa será preparado con anticipación de los talleres para los que van a participar directamente. El programa incluirá una descripción de las actividades y una agenda completa con los nombres de los presentadores confirmados.

#### Noticias y Publicaciones:

La Corporación Internacional de Financiamiento (IFC) publicó un informe sobre el Convenio 169 del OIT y su impacto en el sector privado. El informe en inglés está disponible en la siguiente página Web: [http://www.ifc.org/ifcext/enviro.nsf/AttachmentsByTitle/p\\_ILO169/\\$FILE/ILO\\_169.pdf](http://www.ifc.org/ifcext/enviro.nsf/AttachmentsByTitle/p_ILO169/$FILE/ILO_169.pdf)

a report on the impacts of the ILO Convention 169 on the private sector. A copy of the report in English can be found on the following link:

[http://www.ifc.org/ifcext/enviro.nsf/AttachmentsByTitle/p\\_ILO169/\\$FILE/ILO\\_169.pdf](http://www.ifc.org/ifcext/enviro.nsf/AttachmentsByTitle/p_ILO169/$FILE/ILO_169.pdf)

The IFC has initiated two new projects in Peru for the improvement of municipal investments. These two projects are based on The Cajamarca Pilot Project: Mining Royalties Revenue Management Improvement in Cajamarca, Peru. The outline of each project is included in this Information Bulletin. For further information on these IFC projects, please contact Karla Diaz Clarke (KDiaz@ifc.org).

**The Cajamarca Pilot Project:** Mining Royalties Revenue Management Improvement in Cajamarca, Peru – The project had the objective of increasing the ability of local governments to use revenues from mining royalties for public investments. The purpose of addressing the limited investment capabilities of municipalities simultaneously, from within and from without, in each municipality was to generate complementary forces working in the same direction of improving municipal investment.

**Project 1:** Improving Mining Royalty Management in Peru – The project is part of the National Program on Mining Canon and aims at strengthening public revenue management of municipalities thereby increasing the impact of municipal investment on the poor. The project focuses on 35 municipalities in those areas that receive the vast majority of mining canon transfers, but will make its tools—designed to help overcome the obstacles that municipalities face to efficiently allocate funds to investment—available to a wider range of municipalities. In this way, the project will contribute to mining canon turning more effectively into benefits for the local communities in those areas where extractive industries operate.

**Project 2:** Strengthening Social Accountability to Improve the Impact of Mining Royalties in Peru – The project is part of the National Program on Mining Canon and aims at increasing the social accountability of municipal governments and their responsiveness to local population's demands. Social accountability should contribute to improving the quality (efficiency and effectiveness) and sustainability of municipal investments financed with the mining canon generated by mining operations. By improving the quality of municipal investment the project seeks to help obtain greater local development impact from the presence of extractive industries in Peru.

La IFC tiene dos nuevos proyectos en el Perú para mejorar las inversiones de las municipalidades. Estos dos proyectos están basados en El Proyecto Piloto de Cajamarca: Mejorando la gestión del canon minero en Cajamarca, Perú. El perfil de cada proyecto está incluido en este Boletín Informativo. Para mayor información acerca de estos proyectos de IFC por favor comunicarse con la Sra. Karla Díaz Clarke (KDiaz@ifc.org).

**El Proyecto Piloto de Cajamarca:** Mejorando la gestión del canon minero en Cajamarca, Perú – El proyecto tuvo como objetivo apoyar a los gobiernos locales a lograr una mejor gestión de los recursos provenientes del canon minero en inversiones públicas. IFC optó por utilizar un enfoque dual, trabajando directamente de un lado con los gobiernos municipales ayudándoles a hacer que su proceso de inversión sea más efectivo, y del otro con las organizaciones de la sociedad civil, para desarrollar una capacidad de monitoreo externo.

**Proyecto I:** Mejorando la gestión del canon minero en el Perú – El proyecto forma parte del Programa Nacional del Canon Minero y busca fortalecer la gestión de los ingresos provenientes del canon minero por parte de las municipalidades, incrementando así el impacto de la inversión municipal sobre la pobreza. El proyecto se concentra en 35 municipalidades en las zonas que reciben la mayoría de las transferencias del canon minero, pero hará que sus herramientas —diseñadas para ayudar a superar los obstáculos que los municipios enfrentan para asignar eficientemente los fondos para la inversión— estén a disposición de un número mayor de municipalidades. De este modo, el proyecto contribuirá a que el canon minero se convierta, de un modo más eficiente, en beneficios para las comunidades locales, en las zonas en donde operan las industrias extractivas.

**Proyecto II:** Fortalecimiento de la Rendición Social de Cuentas para mejorar el impacto del Canon Minero – El proyecto busca mejorar la rendición social de cuentas de los gobiernos locales, así como su respuesta a las demandas de la población local. La rendición social de cuentas debe contribuir a mejorar la calidad, así como la sostenibilidad, de las inversiones municipales financiadas con el canon minero. Al mejorar la calidad de las inversiones municipales, el proyecto busca obtener un mayor impacto en el desarrollo local a partir de la presencia de industrias extractivas en el Perú.

# Appendix/Apéndice A

## Workshop Agenda

### **First Activity: Capacity Building (Days 1-2)**

**Tuesday: Capacity Building on how to conduct a Situational Diagnosis**

**Participants: FOCAL & Indigenous Representatives**

8:00 am – 10:00 am Introduction to Workshops

- Meeting between FOCAL and representatives from indigenous communities: Clarification of workshop agenda and explanation of capacity building exercises

10:00 am – 5:00 pm Capacity Building Exercises

**Wednesday: Capacity Building on how to Present Proposals to the Private and Public Sectors**

**Participants: FOCAL & Indigenous Representatives**

8:00 am – 4:00 pm Capacity Building Exercises

4:00 pm – 5:00 pm Preparation of Participations

- Meeting between FOCAL and representatives from indigenous communities: Preparation of community presentations for Thursday's Tripartite Dialogue

### **Second Activity: Tripartite Dialogue (Days 3-4)**

**Thursday: Tripartite Dialogue**

**Participants: FOCAL, Indigenous Representatives, Private Sector, Civil Society, and Government**

8:00 am – 8:30 am Opening Remarks: The ILO Convention 169 & Indigenous Rights

- Presentation from a representative of the International Labour Organization (ILO)

8:30 am – 10:30 am Governance: Frameworks of Various Levels of Government

- Presentation by a representative of the National Department of Indigenous Issues
- Presentation by a representative of a local municipality
- Presentation by a representative of the Ministry of Energy & Mines

10:30 am – 11:00 am Coffee Break

11:00 am – 1:00 pm Governance: Frameworks of Indigenous Communities

- Two presentations by representatives of indigenous communities
- Presentation by a representative of a national indigenous organization

1:00 pm – 2:00 pm Lunch

2:00 pm – 3:30 pm Governance: Frameworks of the Private Sector

- Presentation by a representative of a mining association
- Presentation by a representative of a mining company

3:30 pm – 4:00 pm Coffee Break

4:00 pm – 5:00 pm Corporate Social Responsibility (CSR) & the ILO Convention 169

- Presentation by a representative of a mining association
- Presentation by a representative of the private sector

6:30 pm – 8:00 pm Special Event

- Special presentation of a mining company on community relations and CSR

### **Friday: Tripartite Dialogue**

**Participants: FOCAL, Indigenous Representatives, Private Sector, Civil Society, and Government**

8:00 am – 10:30 am Working Group: Case Study

- Group work of a mining case

10:30 am – 11:00 am Coffee Break

11:00 am – 1:00 pm Indigenous Governance, Corporate Governance & Consultation

- Discuss the results of the workgroups (groups will be composed equally of representatives from the three sectors)
- Conclusions on the relationship between indigenous governance and economic opportunities
- Recommendations on CSR and compliance with the ILO Convention 169

1:00 pm – 2:00 pm Lunch & Closing

## **Appendix/Apéndice B Agenda para los Talleres**

### **Primera Actividad: Capacitación (Días 1-2)**

**Martes: Capacitación sobre como Hacer un Diagnostico Situacional**

**Participantes: FOCAL y Representantes Indígenas**

8:00 am – 10:00 am Introducción

- Reunión del equipo de FOCAL con los representantes de comunidades indígenas: Clarificación de la agenda y explicación de los ejercicios de capacitación

10:00 am – 5:00 pm Ejercicios de Capacitación

**Miércoles: Capacitación sobre como Presentar Propuestas a los Sectores Privados y Públicos**

**Participantes: FOCAL y Representantes Indígenas**

8:00 am – 4:00 pm Ejercicios de Capacitación

4:00 pm – 5:00 pm Preparación de Presentaciones

- Reunión del equipo de FOCAL con las representativas de comunidades indígenas: Preparación de intervenciones de las comunidades en el Dialogo Tripartito del día jueves

## **Segunda Actividad: Dialogo Tripartito (Días 3-4)**

### **Jueves: Dialogo Tripartito**

**Participantes: FOCAL, Representantes Indígenas, Sector Privado, Sociedad Civil y el Gobierno**

8:00 am – 8:30 am Apertura: El Convenio 169 del OIT y los Derechos Indígenas

- Presentación de una representante de la Organización Internacional de Trabajo (OIT)

8:30 am – 10:30 am Gobernabilidad: Herramientas de Varios Niveles de Gobierno

- Presentación de una representante del Departamento Nacional de Asuntos Indígenas
- Presentación de una representante de un municipio local
- Presentación de una representante del Ministerio de Energía y Minas

10:30 am – 11:00 am Café

11:00 am – 1:00 pm Gobernabilidad: Herramientas de las Comunidades Indígenas

- Dos presentaciones de representantes de comunidades indígenas
- Presentación de un representante de una organización nacional indígena

1:00 pm – 2:00 pm Almuerzo

2:00 pm – 3:30 pm Gobernabilidad: Herramientas del Sector Privado

- Presentación de una representante de una asociación minera
- Presentación de una representante de una empresa minera

3:30 pm – 4:00 pm Café

4:00 pm – 5:00 pm La Responsabilidad Social Corporativa (RSC) y el Convenio 169 del OIT

- Presentación de una representante de una asociación minera
- Presentación de una representante del sector privado

6:30 pm – 8:00 pm Evento Especial

- Presentación especial de una empresa minera sobre sus relaciones comunitarias y la RSC

### **Viernes: Dialogo Tripartito**

**Participantes: FOCAL, Representantes Indígenas, Sector Privado, Sociedad Civil y el Gobierno**

8:00 am – 10:30 am Grupos de Trabajo: Caso de Estudio

- Trabajo en grupo sobre un caso minero

10:30 am – 11:00 am Café

11:00 am – 1:00 pm Gobernabilidad Indígena, Gobernabilidad Corporativa y la Consulta

- Discusión sobre los resultados de los grupos de trabajo (grupos de trabajo tendrán representatividad de los tres sectores)
- Conclusiones sobre la relación entre gobernabilidad indígena y las oportunidades económicas
- Recomendaciones sobre la RSC y el cumplimiento del Convenio 169 del OIT

1:00 pm – 2:00 pm Almuerzo y Cierre



---

**Contact/o: Omaira Mindiola**  
**Project Manager/Gerente de**  
**Proyecto**

**Tel:(613) 562-0005 ext.223**  
**Email: [omindiola@focal.ca](mailto:omindiola@focal.ca)**

**Contact/o: Jean Pierre Chabot**  
**Project Coordinator/Coordina-**  
**dor de Proyectos**

**Tel:(613) 562-0005 ext.233**  
**Email: [jpchabot@focal.ca](mailto:jpchabot@focal.ca)**

**[www.focal.ca](http://www.focal.ca)**